

Valorisation de la langue Dictée des Sciences

Titre : Des liaisons dangereuses¹, vraiment ?

D'aucuns² croient que la science et la littérature demeurent deux solitudes³ a priori⁴ non compatibles⁵. En effet, peu d'atomes crochus semblent réunir ces deux objets que tout sépare en apparence. Toutefois, dans le secret des alcôves, le scientifique et le littéraire ont toujours entretenu⁶ des rapports plus intimes qu'il n'y paraît⁷. Vous êtes-vous⁸ déjà demandé⁹ ce¹⁰ qui se passe une fois les portes de la bibliothèque et du laboratoire fermées¹¹ ?

Au-delà¹² de la métaphore, éminemment¹³ romantique, avouons-le¹⁴, des analogies entre ces formes de connaissance¹⁵ semblent pourtant évidentes¹⁶. Le dictionnaire n'est-il pas, en quelque sorte¹⁶, un traité d'anatomie de la langue, un maelstrom¹⁷ de particules¹⁸ lexicales élémentaires¹⁹ qui nous permet de comprendre le sens du monde ? Ainsi, rien n'empêche d'imaginer une relation ouverte, consentante²⁰ et fertile entre, par exemple, l'astrophysique et la poésie, la cartographie et l'onomastique²¹, ou la paléanthropologie et l'étymologie²². On aime à penser que celles-ci²³, au gré de quelques²⁴ bonheurs d'occasion^{25 et 26}, s'interpellent^{27 et 28}, se répondent, s'épient, se convoitent, s'inspirent pour créer un grand tout. Ne dit-on²⁹ pas que du chaos³⁰ se forment³¹ les étoiles ? Sans aller jusqu'à espérer une union fusionnelle entre raison et sentiments^{32 et 33}, les êtres humains pourraient sans doute arriver à assouvir leur curiosité et tous leurs désirs³⁴ en puisant à l'une et à l'autre de ces³⁵ sources pour mieux saisir l'univers complexe qui les entoure³⁶.

Ainsi, dans le jeu de l'amour et du hasard³⁷, il est permis de croire aux infinies possibilités³⁸ que certaines rencontres³⁹, inespérées et inattendues⁴⁰, peuvent offrir, si tant est que le courant passe et que la magie opère.

279 mots

Texte écrit par Marie-Claude Brasseur, Mélissa Doucet et Marie-Claude L'Heureux, enseignantes au département de Littérature et communication, et coreponsables du CARL

Commentaires

1. Des liaisons dangereuses *Les liaisons dangereuses* est un roman écrit par l'auteur français Pierre Choderlos de Laclos en 1782.
2. D'aucuns Ce pronom indéfini signifie *quelques-uns*; le verbe *croient* s'accorde donc à la 3^e personne du pluriel.
3. deux solitudes *Deux solitudes*, traduction de *Two Solitudes*, est un roman écrit par l'auteur canadien Hugh MacLennan en 1945.
4. a priori ou à priori Cette locution latine, qui signifie ici *au premier abord*, s'emploie sans trait d'union. Les rectifications orthographiques de 1990 permettent l'accent grave sur le *a*.
5. non compatibles L'adverbe de négation *non* n'est suivi d'un trait d'union que s'il précède un nom. Comme il précède ici un adjectif, *non* et *compatibles* ne sont pas reliés par un trait d'union.
6. entretenu Le participe passé demeure invariable, puisque son CD est placé après le verbe (*le scientifique et le littéraire ont entretenu quoi ? des rapports plus intimes qu'il n'y paraît.*)
7. paraît ou paraît Les rectifications orthographiques de 1990 admettent *paraît* sans accent circonflexe.
8. êtes-vous Lorsque, à la forme interrogative, il y a inversion du sujet et du verbe, on doit lier ces derniers à l'aide du trait d'union.
9. demandé Il ne s'agit pas d'un participe passé employé avec l'auxiliaire *être* mais plutôt du participe passé d'un verbe pronominal (*vous êtes-vous déjà demandé*). Il reste invariable, puisque son CD est placé après le verbe (*vous vous êtes déjà demandé quoi ? ce qui se passe une fois les portes de la bibliothèque et du laboratoire fermées*).
10. ce Devant les pronoms relatifs *qui*, *que*, *quoi* (précédé d'une préposition) et *dont*, on utilise le pronom indéfini *ce* (= cela).
11. fermées Le participe adjectif s'accorde avec le GN *les portes de la bibliothèque et du laboratoire*, dont le noyau est féminin pluriel.
12. Au-delà Cette locution prépositive s'écrit avec un trait d'union, tout comme le nom *au-delà*.
13. éminemment Cet adverbe signifie *extrêmement*. Sa troisième syllabe, qui se prononce *na*, peut induire en erreur.
14. avouons-le Dans une phrase affirmative, le verbe à l'impératif est relié au pronom *le*, *la* ou *les* par un trait d'union.
15. connaissance ou connaissances Le singulier renvoie à *la connaissance*, à l'ensemble des savoirs ; le pluriel, à *des connaissances*, aux savoirs mêmes.
16. en quelque sorte La locution adverbiale, qui signifie *pour ainsi dire*, *d'une certaine manière*, est invariable.

17. maelstrom Plusieurs variantes orthographiques sont acceptées pour ce mot d'origine néerlandaise : *maelstrom*, *maelström*, *malstrom*, *malström*.
18. particules Le pluriel s'impose en raison du GN qui précède, *un maelstrom de*, qui évoque une grande quantité.
19. particules lexicales élémentaires C'est un clin d'œil au roman *Les particules élémentaires* de Michel Houellebecq publié en 1998.
20. consentante L'adjectif, dérivé du verbe *consentir*, se termine en *-ant*.
21. onomastique L'onomastique est une branche de la linguistique qui étudie des noms propres.
22. étymologie L'étymologie étudie l'origine des mots. L'orthographe du mot *étymo-* est fixée dans l'usage depuis le XIX^e siècle.
23. celles-ci Le pronom démonstratif renvoie ici aux éléments de l'énumération des noms, tous féminins, de la phrase précédente.
24. quelque bonheur ou quelques bonheurs Le GN peut être singulier, au sens d'*un certain bonheur*, ou pluriel, s'il signifie *plusieurs bonheurs*.
25. d'occasion La locution adverbiale est invariable.
26. bonheur d'occasion Le roman québécois *Bonheur d'occasion*, écrit par Gabrielle Roy, a été publié en 1945.
27. s'interpellent Le verbe *interpeler* double son *l* devant un *e* muet. Contrairement à la majorité des verbes en *-eler*, celui-ci n'est pas touché par les rectifications orthographiques de 1990.
28. s'interpellent, [...] s'inspirent Ces verbes s'accordent au pluriel. Le sujet, *celles-ci* (3^e p. du singulier), est séparé de ses verbes par un groupe de mots qui fait écran.
29. dit-on Lorsque, à la forme interrogative, il y a inversion du sujet et du verbe, on doit lier ces derniers à l'aide du trait d'union.
30. chaos Depuis ses premières attestations en latin et en grec, ce mot compte comme deuxième consonne un *h* muet.
31. se forment Il y a inversion du sujet. Le verbe s'accorde avec *les étoiles* (3^e p. du pluriel).
32. raison et sentiments On fait allusion ici à *la raison et aux sentiments*.
33. raison et sentiments Le roman *Raison et sentiments*, traduction de l'œuvre anglaise *Sense and Sensibility*, a été écrit par Jane Austen en 1811.

Commentaires

34. leur curiosité et tous leurs désirs Puisque chaque être humain a *de la curiosité* et *plusieurs désirs*, le premier GN s'accorde au singulier et le second, au pluriel.
35. ces Il s'agit du déterminant démonstratif *ces*, qui réfère aux sources mentionnées précédemment, soit *la raison* et *les sentiments*.
36. entoure Le verbe *entoure* s'accorde au singulier, puisque son sujet est *qui*, un pronom relatif dont l'antécédent est *univers* (3^e p. du singulier). Il faut se garder de tomber dans le piège de l'écran formé par le pronom personnel *les* (3^e p. du pluriel).
37. le jeu de l'amour et du hasard *Le jeu de l'amour et du hasard* est une comédie écrite par le dramaturge français Marivaux en 1730.
38. aux infinies possibilités Les possibilités sont si nombreuses qu'elles sont infinies. Le pluriel s'impose donc pour ce GN.
39. certaines rencontres Il s'agit du déterminant indéfini pluriel, qui évoque une quantité relative de rencontres.
40. inespérées et inattendues Ces deux adjectifs rappellent la pièce *Inès Pérée et Inat Tendu*, écrite par le dramaturge québécois Réjean Ducharme en 1976.